УДК / UDC 398.22

# Исследование героического эпоса «Джангар» в трудах известного российского монголоведа Г. Ц. Пюрбеева

*Байрта Барбаевна Манджиева*[1]

# Grigory Ts. Pyurbeev: Research into the Heroic Epic of Jangar in Works by the Famous Russian Mongolist

*Bayrta B. Mandzhieva*[1]

[1] Калмыцкий научный центр РАН (д. 8, ул. им. И. К. Илишкина, 358000 Элиста, Российская Федерация)

[1] Kalmyk Scientific Center of the RAS (8, Ilishkin St., 358000 Elista, Russian Federation)

доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник

Dr. Sc (Philology), Leading Research Associate

0000-0002-5644-3340. E-mail: mbbairta(at)yandex.ru

**Аннотация.** *Введение.* Статья посвящена рассмотрению исследований героического эпоса «Джангар» в трудах известного российского монголоведа, доктора филологических наук, профессора, академика РАЕН, заслуженного деятеля науки Республики Калмыкия, почетного гражданина Республики Калмыкия Г. Ц. Пюрбеева. Научные интересы Г. Ц. Пюрбеева охватывают основные разделы языкознания: фразеологию, терминологию, лингвистику, лексикографию, грамматику, лингвокультурологию монгольских языков. Г. Ц. Пюрбеев является автором более двухсот научных публикаций, в числе которых обобщающие труды по калмыковедению, определяющие высокий уровень калмыцкой науки в современном российском и мировом монголоведении. *Материалом исследования* являются опубликованные труды ученого, посвященные изучению песен героического эпоса «Джангар». *Цель статьи* — представить краткий обзор исследований Г. Ц. Пюрбеева, посвященных изучению эпического наследия калмыков и ойратов. *Результаты.* Монографическое исследование Г. Ц. Пюрбеева «Эпос „Джангар“: культура и язык» знаменует собой новое направление в изучении эпоса — этнолингвистическое. Данный труд, являясь первым опытом исследования языка народного

© КалмНЦ РАН (KalmSC RAS), 2026
© Манджиева Б. Б. (Mandzhieva B. B.), 2026

эпоса в тесной связи с важнейшими элементами национальной культуры, вносит значительный вклад в изучение героического эпоса «Джангар». В исследованиях героического эпоса «Джангар» Г. Ц. Пюрбеева рассматриваются наиболее актуальные проблемы эпического наследия калмыков России, ойратов Китая и Монголии, ученый широко использует фольклористические и лингвистические методы, которые раскрывают богатую и разнообразную по своему характеру эпическую географию, этнонимику, ономастику, лексику, терминологию, фразеологию, представляющие эпический мир предков. Многогранный исследовательский талант Г. Ц. Пюрбеева нашел отражение в его фундаментальных трудах, которые дают новый импульс для развития мирового монголоведения.
**Ключевые слова:** эпос «Джангар», текст, исследование, калмыки, ойраты, Г. Ц. Пюрбеев, монголоведение, культура, этнолингвистика, анализ, классификация
**Благодарность.** Исследование проведено в рамках государственной субсидии — проект «Универсалии и специфика традиций монголоязычных народов сквозь призму кросс-культурных контактов и системы взаимоотношений России, Монголии и Китая» (номер госрегистрации: 123021300198-4).
**Для цитирования:** Манджиева Б. Б. Исследование героического эпоса «Джангар» в трудах известного российского монголоведа Г. Ц. Пюрбеева // Бюллетень Калмыцкого научного центра РАН. 2026. № 2. С. 47–58. DOI: 10.22162/2587-6503-2026-2-38-47-58

**Abstract.** *Introduction*. The article considers the studies of the heroic epic of *Jangar* contained in works by the famous Russian Mongolist, Doctor of Philology, Professor, Academician of the Russian Academy of Natural Sciences, Honored Scientist and Honored Citizen of the Republic of Kalmykia — Grigory Ts. Pyurbeev. The research interests of G. Ts. Pyurbeev cover the main sections of linguistics, such as phraseology, terminology, linguistics proper, lexicography, grammar, linguoculturral studies of Mongolian languages. G. Ts. Pyurbeev has authored over two hundred scholarly publications, including general works on Kalmyk studies which determine the high level of the latter in modern Russian and world Mongolian studies. *Materials*. The work deals with the scholar's published papers aimed to examine epic songs of the heroic epic of Jangar. *Goals*. The article attempts a brief overview of G. Ts. Pyurbeev's research endeavors devoted to the study of the Kalmyk and Oirat epic heritage. *Results*. G. Ts. Pyurbeev's monograph 'The Epic of Jangar: Culture and Language' marks a new direction in the study of the epic — ethnolinguistic one. The mentioned work is the first one to have dealt with the language of the folk epic in close connection with key elements of ethnic culture, and thus makes a significant contribution to the study of the heroic epic of Jangar at large. G. Ts. Pyurbeev's insights into the heroic epic of Jangar examine some utmost and pressing problems of the epic heritage of Russia's Kalmyks, China and Mongolia's Oirats. The scholar widely uses folkloristic and linguistic methods that reveal the substantially rich and diverse epic geography, ethnonymy, onomastics, vocabulary, terminology, phraseology representing the epic world of ancestors. The multifaceted research talent of G. Ts. Pyurbeev has been reflected in his fundamental works that give new impetus to the development of Mongolian studies worldwide.
**Keywords:** epic of Jangar, text, research, Kalmyks, Oirats, G. Ts. Pyurbeev, Mongolian studies, culture, ethnolinguistics, analysis, classification
**Acknowledgments.** The reported study was funded by government subsidy, project no. 123021300198-4 'Universals and Specifics in Traditions of the Mongolian-

Speaking Peoples through the Prism of Cross-Cultural Contacts and the System of Relations between Russia, Mongolia and China'.
**For citation:** Mandzhieva B. B. Grigory Ts. Pyurbeev: Research into the Heroic Epic of Jangar in Works by the Famous Russian Mongolist. *Bulletin of the Kalmyk Scientific Center of the RAS*. 2026. No. 2. Pp. 47–58. (In Russ.). DOI: 10.22162/2587-6503-2026-2-38-47-58

**Введение**

Григорий Церенович Пюрбеев — известный российский монголовед, доктор филологических наук, профессор, академик Российской академии естественных наук, заслуженный деятель науки Республики Калмыкия, почетный гражданин Республики Калмыкия.

Г. Ц. Пюрбеев — один из крупнейших представителей отечественной науки, его имя широко известно в научном мире. Научные интересы Г. Ц. Пюрбеева охватывают основные разделы языкознания: фразеологию, терминологию, лингвистику, лексикографию, грамматику, лингвокультурологию монгольских языков. Г. Ц. Пюрбеев является автором более 200 научных публикаций, в числе которых обобщающие труды по калмыковедению, которые определяют высокий уровень калмыцкой науки в современном российском и мировом монголоведении.

Актуальность исследования и его новизна заключаются в осмыслении научных исследований Г. Ц. Пюрбеева, результатов изучения калмыцкой и ойратской эпических традиций. Цель статьи — представить краткий обзор исследований Г. Ц. Пюрбеева, посвященных изучению эпического наследия калмыков и ойратов.

**Материалы и методы**

Материалом исследования являются опубликованные труды Г. Ц. Пюрбеева, посвященные изучению эпических песен героического эпоса «Джангара» [Пюрбеев 1993; Пюрбеев 1995; Пюрбеев 2002а; Пюрбеев 2002б; Пюрбеев 2004а; Пюрбеев 2004б; Пюрбеев 2005; Пюрбеев 2015а; Пюрбеев 2015б; Пюрбеев 2015в; Пюрбеев 2016], а также издания образцов калмыцкого и ойратского фольклора [Джангар 2005; Джангар 2006; Джангар 2008; Джангар 2020; Гесер 2014; Калмыцкие богатырские сказки 2018; Калмыцкие волшебные сказки 2020; Мифы, легенды и предания 2017; Халимаг «Жангар» 2002]. В работе использованы как теоретические, так и эмпирические методы исследования.

**Этнолингвистическое направление в исследованиях Г. Ц. Пюрбеева**

Исследование Г. Ц. Пюрбеева «Эпос „Джангар“»: культура и язык» знаменует собой новое направление в изучении эпоса — этнолингвистическое. Автором исследования выявлено своеобразие лексики, отражающей мифологические и религиозные представления в эпосе «Джангар», рассмотрена богатая и разнообразная по своему характеру эпическая география, этнонимика и ономастика, проанализирована природа, отличающаяся богатством и масштабностью изображаемых объектов: горные,

степные и пустынные ландшафты, водные источники и бассейны, изучена лексика, отображающая метеорологические явления: атмосферные явления, погодные условия и небесные явления. Автор верно отмечает, что «обширные географические сведения, содержащиеся в эпосе, убедительно показывают деление и локализацию природных объектов в соответствии с представлениями предков калмыков о существовании трех миров и их обитателей» [Пюрбеев 1993: 118].

В монографическом исследовании Г. Ц. Пюрбеева рассмотрена лексика, отражающая растительный мир, представлены многие виды деревьев, кустарников и трав, произрастающих в горных местах, долинах рек, степях и пустынях, также проанализирована эпическая фауна, классифицированная по группам: домашние и дикие, звери и птицы.

Сама географическая среда, в которой живут и действуют герои эпоса и которая по всем признакам близка и дорога певцу как родная, исконная страна его народа, живое и яркое изображение присущих ей особенностей, с большей настойчивостью свидетельствует о первоначальной родине Джангариады. Г. Ц. Пюрбеев отмечает, что характер животного и растительного мира эпоса подтверждает мнение тех ученых, которые считают родиной «Джангара» Алтай и прилегающие к нему земли.

Скотоводство номадов являлось традиционным способом хозяйствования и одним из необходимых источников жизнеобеспечения в условиях кочевой жизни. Важное место в хозяйстве занимало разведение четырех видов скота (крупный рогатый скот, овцы, лошади, верблюды). Сведения о ведении кочевого скотоводства и связанные с ними обряды и обычаи сохранились в героическом эпосе «Джангар» и служат еще одним подтверждением развития номадической культуры. Как отмечает Г. Ц. Пюрбеев, «скот воспринимался как символ богатства и благосостояния, как источник жизни: он дает мясо, молоко, шерсть, сырье для домашних ремесел» [Пюрбеев 1993: 38]. Рассматривая хозяйственную деятельность и уклад жизни предков-кочевников, Г. Ц. Пюрбеев замечает, что хозяйственные традиции, являясь важнейшей составной частью культуры калмыцкого народа, служат определенной гарантией существования его как этноса [Пюрбеев 1993: 43].

Исследователь указывает, что в эпических песнях «Джангара» в качестве названия высшей формы социально-территориального объединения употребляются термины *орн, орн-нутг, төр*, которые соответствуют таким понятиям, как «страна», «государство», «держава». Социальная организация кочевого государства рассмотрена автором в двух социальных категориях: родовитые / знатные, богатые (*угта*, *байн күн*) и неродовитые (*уг уга*, *угатя күн*), выявлены термины, представленные в эпосе по роду конкретных занятий: табунщики (*адуч*), верблюдоводы (*темәч*), пастухи (*үкрч*), овчары (*хөөч*), истопники (*түләч*), кузнецы (*дархн*), водовозы (*усч*), стремянные (*көтч*), повара (*замч*), посыльные, слуги (*зарц*), собиратели кизяка (*арһсч*), батраки, холопы (*ялч*, *мухла*) [Пюрбеев 1993: 44]. Г. Ц. Пюрбеев также рассматривает терминологию родства, которая в

определенной степени отражает социальную структуру патриархальной семьи, существовавшей в эпоху создания эпоса. Основываясь на приведенных из эпических текстов фактах, он делает вывод о том, что в эпосе «Джангар» родство потомков по мужской линии представлены в семи поколениях: *уңг — уг — үй — үрн — ач — җич — җилик* [Пюрбеев 1993: 52].

Эпос отражает древние обычаи и обряды, относящиеся к области правовых отношений и народной медицины. Г. Ц. Пюрбеев выявил значительное количество терминов, обозначающих юридические понятия: *засг* 'наказание, выговор', *засглх* 'наказывать, подвергать наказанию'; *закан* 'закон, приказание, повеление'; *йосн* 'обычай, установление, власть, закон'; *зәрлг* 'указ, повеление', *зарһ* 'дело, тяжба, иск, суд'; *төрин зарһ* 'верховный суд'; *зарһих* 'вести тяжбу, судиться', *зарһ хаһлх* 'разрешать, вершить дела'; *гем*, *буру* 'вина, проступок', *гемих*, *гемшәх* 'обвинять'; *ам авх* 'брать слово, обещание'; *андһар өгх* 'давать клятву', *шахан авх* 'принимать присягу'; *эәл болх* 'заключить мир, мирное соглашение, договариваться о перемирии'; *шүүх* 'расследовать, судить' [Пюрбеев 1993: 52].

Номенклатура юридических понятий и терминов, присутствующих в эпосе «Джангар», служит весомым доказательством наличия у ойратов и калмыков определенной системы правовых норм и обычаев, которые регулировали отношения между людьми в феодальном обществе.

Г. Ц. Пюрбеев отмечает, что тексты песен эпоса «Джангар» отражают уровень медицинских знаний и опыт врачевания, распространенных в древнем Востоке, включая Индию, Китай и Тибет, вошедших в культуру благодаря буддийским вероучениям религиозного духовенства. В то же время эпос сохраняет многие элементы народной медицины, основанной на шаманских верованиях и магических ритуалах.

Большую роль в эпической поэзии играет и цветовая символика, которая на уровне ассоциативных обозначений несет кодовое значение цветовых символов. Г. Ц. Пюрбеевым выявлена и охарактеризована символика цветовых обозначений, которые положены в основу видовых названий животных, пищи и пищевых продуктов, злаков и растений, различной качественной характеристики предметов и социального противопоставления людей. Эти основные цветонаименования характеризуются «высокими ценностными коннотациями в палитре этнической картины мира всех монголоязычных народов» [Пюрбеев 1993: 121].

Во второй части работы Г. Ц. Пюрбеевым дается описание малоизученных явлений и фактов, составляющих своеобразие эпического языка на уровне фонетики, морфологии, синтаксиса и фразеологии.

В 2004 г. данное исследование Г. Ц. Пюрбеева вышло в свет на калмыцком языке, весомым дополнением к изданию явились приведенные ученым лингвистические термины, термины, использующиеся в литературоведении, фольклористике, истории и этнографии [Пюрбеев 2004а].

Монография Г. Ц. Пюрбеева «Эпос „Джангар“: культура и язык» явилась одним из первых исследований, посвященных изучению этнографических сюжетов в эпосе, а также своеобразию эпического языка. Данный

труд вносит значительный вклад в изучение героического эпоса «Джангар», потому как «в языке эпической поэзии, в частности лексике, проявляются все аспекты культуры, так как эпос отличается необычайной полнотой изображения, широким охватом событий в рамках эпического времени и пространства» [Пюрбеев 1993: 118]. Второе издание монографии было осуществлено в 2015 г. на двух языках — русском и калмыцком [Пюрбеев 2015а].

**Исследование героического эпоса «Джангар» в трудах Г. Ц. Пюрбеева разных лет**

Изучению героического эпоса «Джангар» посвящен ряд статей Г. Ц. Пюрбеева [Пюрбеев 1995; Пюрбеев 2002а; Пюрбеев 2002б; Пюрбеев 2004а; Пюрбеев 2004б; Пюрбеев 2005; Пюрбеев 2015б; Пюрбеев 2015в; Пюрбеев 2016]. Так, в статье «*Зәңг бүрдәлһнә өвәрц „Җаңһрин“ дуулврт*» ('Особенности состава предложения в эпосе «Джангар»') Г. Ц. Пюрбеев отмечает, что стилистическая фигура речи, оборот поэтической речи, состоящий в повторении начальных созвучий, частей слов, словосочетаний и синтаксических конструкций, имеет большое значение в поэтике языка героического эпоса «Джангар» [Пюрбеев 2002а]. Некоторые особенности состава предложений в эпическом тексте «Джангара» освещаются в работе «*„Җаңһр“ дуулврин зәңг бүрдәгч зокалын онц-өвәрц*» [Пюрбеев 2004а]. Г. Ц. Пюрбеевым на материале эпических песен «Джангара» проанализирована синтаксическая организация эпического текста [Пюрбеев 2015б]. Анализ фразеологического материала калмыцкой и синьцзян-ойратской версий эпоса «Джангар», проведенный Г. Ц. Пюрбеевым в работе «Сравнительный анализ эпической фразеологии в калмыцком и синьцзян-ойратском „Джангаре“», позволил автору прийти к обоснованным выводам о том, что «между калмыцким и синьцзян-ойратским „Джангаром“ существует большая материальная общность. В обоих эпосах, сформировавшихся в период феодальной государственности, фразеология передает дух воинской доблести, героику подвига во имя родины, отвагу и мужество богатырей. Полное или частичное совпадение структурных компонентов фразеологизмов, а также их значений имеет место и в той части эпической фразеологии, где находят свое отражение быт, обычаи, древние обряды и верования наших предков» [Пюрбеев 2015б: 18].

В исследовании роли кочевнического фактора в истории и кочевой цивилизации евразийской природно-климатической зоны принципиально важное значение имеют данные таких фольклорных источников, как эпосы народов Центральной Азии, из глубин которой в разные эпохи осуществлялись огромные по своим масштабам миграции кочевых народов и племен, которые приносили с собой самобытную духовную и материальную культуру, внедряя на новых местах обитания традиционную систему хозяйствования — пастбищное скотоводство и номадный уклад жизни. Изучение кочевой культуры ойратов и калмыков, определение ее роли и места в евразийском цивилизационном процессе является еще

одной актуальной проблемой в исследованиях Г. Ц. Пюрбеева. В решении поставленных задач ученый опирается на материал национальных версий эпоса «Джангар», поскольку он отражает центральноазиатский (джунгарский) и поволжский периоды их истории. На конкретных фактах из эпоса «Джангар» рассматриваются два аспекта кочевой цивилизации, а именно социальная структура и хозяйственная деятельность в кочевом государстве, воспетом творцами эпоса и возведенном ими в идеал в образе легендарной страны Бумба [Пюрбеев 2002б].

Проблеме исследования номинации эпических героев посвящена статья Г. Ц. Пюрбеева «Личные имена эпических героев: опыт интерпретации (по материалам „Джангара“)» [Пюрбеев 1995]. По мнению автора, основная часть эпических имен является исконно монгольской, в частности ойратской и калмыцкой. Антропонимия имени главного героя эпоса «Джангар» до сих пор является одной из дискуссионных тем в джангароведении. Так, имя Джангар, по мнению академика Б. Я. Владимирцова, восходит к персидскому *Джехангир* ‘Завоеватель мира’ [Владимирцов 1923: 21]. Исходя из значения эпитета *үйин өнчн* ‘сирота в поколениях’, прилагаемого к имени Джангара, а также опираясь на семантику нарицательного слова *йаңһр / җаңһр* торг.-астрах. ‘одинокий, сам по себе’ и их тюркских соответствий с аналогичными значениями, А. Ш. Кичиков высказал мысль о том, что этими лексемами древние монголы и тюрки обозначали своего первопредка и вообще первочеловека [Кичиков 1962: 213]. Г. Ц. Пюрбеев связывает имя *Джангар* (*Җаңһр*) с глагольной основой *җинг* (монг. *жингэ*) ‘звучать, звенеть’, где гласный *и* в соответствии с фонетическим законом перелома подвергся изменению в *а*, и, по предположению ученого, является прозвищным и первоначально означало ‘звучный, звучащий (на устах у людей)’. Такая семантизация подкрепляется тем, что имя Джангара весьма часто сопровождается эпитетом *дуут, дуута* с тем же синонимическим значением ‘звучный, звонкий, громкий’, переносно — ‘прославленный’ [Пюрбеев 1995: 185]. Автор данной статьи в одной из публикаций отмечает, что в синьцзян-ойратской версии «Джангара» наречению имени чудеснорожденного героя посвящена песнь «*Җаңһр гидг нериг олсн бөлг*» («Песнь о том, как было найдено имя Джангар») современного ойратского джангарчи Нарса (уроженца аймака Алашань Внутренней Монголии Китая), которая является продолжением описания событий после нападения Свирепого Шара Мангаса на ханство Узенг-хана, когда в живых остается только чудеснорожденный младенец, спрятанный в пещере скалы. Найденного по громкому плачу *җа* младенца Бёке Мёнген Шигширги нарекает именем *Җаңһр* (Джангар). Использование первого слога в имени встречается в буддийской астрологии, где каждому из дней лунного календаря соответствуют определенные слоги. При наречении ребенка монахи смотрят день его рождения и указывают первый слог имени [Манджиева 2023: 476].

Г. Ц. Пюрбеев указывает, что в эпосе «Джангар» достаточно последовательно реализуются две системы взглядов на окружающий мир, две космизированные концепции: одна — сказочно-мифологическая (или ми-

фопоэтическая), другая — историко-героическая. В работе «Калмыцкий героический эпос „Джангар“: две модели мира» Г. Ц. Пюрбеевым рассмотрена мифопоэтическая картина мира в эпической традиции калмыков, которая, как отмечает исследователь, «вызвана к жизни сознанием древних людей, их языческими представлениями и господством культа природы. С точки зрения социальной и хронологической, эта модель мира в известной мере ассоциируется с эпохой общинно-родовых отношений. В основу сюжетного построения эпоса положен миф о трех мирах Вселенной, по вертикальной оси которой расположены Верхний мир небожителей (тенгриев), Средний (Замбутив, Замбулин) — мир земных людей и эпических героев и Нижний, именуемый Мрачным подземным царством с семью кругами ада. <...> Все эпизоды и сюжеты в песнях подчинены описанию богатырских подвигов во имя победы над бесчисленными врагами Бумбы, которые угрожают захватить и сделать подвластным ее народ. Эпос „Джангар“ как признанный образец художественного совершенства по своему содержанию и патриотическому пафосу является героическим, передающим атмосферу подлинного, исторического времени» [Пюрбеев 2016: 15].

**Редакторская работа Г. Ц. Пюрбеева в фундаментальных трудах по фольклору монголоязычных народов**

Крупнейший ученый-монголовед, доктор филологических наук, профессор Г. Ц. Пюрбеев, обладающий глубокими знаниями, много сил и времени уделяет редакторской работе. Так, в фундаментальном проекте Калмыцкого научного центра РАН «Свод калмыцкого фольклора», представляющем собой серийное научное издание выдающихся в художественном отношении фольклорных произведений, имеющих огромное значение для сохранения, возрождения и обогащения культурного наследия калмыцкого народа, Г. Ц. Пюрбеевым была проведена большая редакторская работа. При подготовке томов «Свода калмыцкого фольклора» ученым совместно с авторским коллективом были разработаны вопросы подачи текстов на калмыцком языке с сохранением всех элементов подлинной народной речи, диалектных форм языка, а также разработаны принципы научного перевода фольклорных памятников на русский язык с учетом специфики лексики к максимально полной передаче содержания, поэтической образности и художественного стиля произведений калмыцкого фольклора. Были изданы четыре тома «Свода калмыцкого фольклора» [Мифы, легенды и предания 2017; Калмыцкие богатырские сказки 2018; Калмыцкие волшебные сказки 2020; Джангар 2020], работа над подготовкой к изданию следующих томов продолжается.

Благодаря сложному и кропотливому труду Г. Ц. Пюрбеева как редактора был подготовлен к изданию ряд рукописей известного ученого-востоковеда Б. Х. Тодаевой, публикация которых обогатила отечественную науку и предоставила возможность глубже познакомиться с эпическим наследием ойратов Синьцзяна: 70 песен трехтомного издания синьцзян-

ойратской версии эпоса «Джангар» были переложены на калмыцкий язык Б. Х. Тодаевой с сохранением фонетических, орфографических, лексических, морфологических и синтаксических особенностей языка оригинала [Джангар 2005; Джангар 2006; Джангар 2008]. В третьем томе данного фундаментального труда Григорий Церенович выступил в качестве переводчика. Заключение к трехтомному изданию синьцзян-ойратской версии «Джангара», написанное Тогульдугин Бадма, было переведено Г. Ц. Пюрбеевым на русский язык [Пюрбеев 2008: 431–436]. Оно содержит краткую характеристику эпоса «Джангар», информацию о публикациях эпических песен в КНР и ценные сведения о собирательской работе Синьцзянского отделения Общества по изучению фольклора и искусства народов Китая, а также подготовке к изданию огромного текстового материала. Заключение, переведенное Г. Ц. Пюрбеевым на русский язык, значительно расширяет круг исследователей и читателей, не владеющих ойратским письменным и калмыцким языками.

Б. Х. Тодаева уделяла большое внимание героическому эпосу «Гесер» — уникальному памятнику духовной культуры народов Центральной Азии. Ареал его распространения обширен. Эпическое сказание о Гесере бытует в разных вариантах, отличающихся богатством сюжетов и своеобразием художественных приемов. Ойратская версия эпоса «Гесер» является общим наследием устной традиции ойратов и калмыков. Публикация ойратской версии эпоса «Гесер», ответственным редактором которой является Г. Ц. Пюрбеев, имеет большое значение для развития национальной культуры, всестороннего изучения устного эпического наследия ойратов [Гесер 2014].

В «Заметках об издании сводного текста калмыцкого эпоса „Джангар“» [Пюрбеев 2005] Г. Ц. Пюрбеев акцентирует внимание специалистов и широкой общественности на публикации калмыцких эпических текстов в переводе на уйгуро-монгольский письменный язык в вышедшем в свет в 2002 г. издании «Халимаг „Джангар“. Текст харгуулад хигээд үгсийн тайлбар» ('Калмыцкий «Джангар». Сверка текста песен и толковый словарь') [Халимаг «Жангар» 2002]. Отмечая огромную, кропотливую работу по текстологии и толкованию лексики эпоса, ученый оценивает, прежде всего, фундаментальность труда составителя Балжаагийн Дамринжава, синьцзянского джангароведа, много лет занимающегося полевыми записями и публикацией эпоса «Джангар», распространенного среди ойратов Синьцзян-Уйгурского Автономного района Китайской Народной Республики. Г. Ц. Пюрбеев выделяет отличительные особенности этого издания: 1) в отличие от предыдущих переводов калмыцкого героического эпоса «Джангар», изданных в Китае в 1958 г. на старомонгольской письменности, затем в Урумчи в 1964 г. на ойратской письменности *тодо бичиг* («ясное письмо») и в 1983 г. на китайском языке, данный том является научным изданием, предназначенным для специалистов в области эпоса монгольских народов и джангароведения; 2) это самая полная и научно достоверная публикация текстов калмыцкого «Джангара», которая включает 31 песню; 3) труд

Б. Дамринжава является текстологическим исследованием, в котором автор последовательно осуществил сверку текстов всех песен и снабдил их обширными комментариями лингвистического и общефилологического характера [Пюрбеев 2005: 159]. Г. Ц. Пюрбеев, характеризуя структуру работы Б. Дамринжава, отмечает, что наряду со всеми известными в науке эпическими песнями составитель также включил в сводный текст варианты песен, «ибо они существенно различаются от своих инвариантов количеством стихотворных строк, порой доходящих до 200 единиц и потому представляющих для джангароведения исследовательский интерес» [Пюрбеев 2005: 160]. Оценивая труд Б. Дамринжава, ученый отмечает научную ценность лингвистических комментариев (монг. *буулган харгуулагчийн хийсэн тайлбар*), сделанных самим составителем в ходе текстологического сличения текстов песен «Джангара». По мнению Г. Ц. Пюрбеева, труд Б. Дамринжава «весьма существенно продвигает текстологическое изучение калмыцкого эпоса „Джангар“, дает богатый лингвистический материал, особенно для диалектологов, лексикологов и лексикографов» [Пюрбеев 2005: 161].

**Заключение**

В исследованиях героического эпоса «Джангар» Г. Ц. Пюрбеевым рассматриваются наиболее актуальные проблемы эпического наследия калмыков России, ойратов Китая и Монголии. Ученый широко использует фольклористические и лингвистические методы, которые раскрывают богатую и разнообразную по своему характеру эпическую географию, этнонимику, ономастику, лексику, терминологию, фразеологию, представляющие эпический мир предков. Многогранный исследовательский талант Г. Ц. Пюрбеева нашел отражение в его фундаментальных трудах, которые дают новый импульс для развития мирового монголоведения.

**Источники**

Гесер 2014 — Ойратский «Гесер». Героический эпос синьцзянских ойрат-монголов. Элиста: КИГИ РАН, 2014. 232 с.

Джангар 2005 — Джангар. Героический эпос синьцзянских ойрат-монголов / в 3-х тт. Т. 1. Элиста: АПП «Джангар», 2005. 856 с. (На калм. яз.).

Джангар 2006 — Джангар. Героический эпос синьцзянских ойрат-монголов / в 3-х тт. Т. 2. Элиста: ЗАОр «НПП «Джангар», 2006. 831 с. (На калм. яз.).

Джангар 2008 — Джангар. Героический эпос синьцзянских ойрат-монголов / в 3-х тт. Т. 3. Элиста: ЗАОр «НПП «Джангар», 2008. 460 с. (На калм. яз.).

Джангар 2020 — Калмыцкий героический эпос «Джангар»: Малодербетовский цикл / вступ. ст. Б. Б. Манджиевой; сверка текстов песен с оригиналом на «ясном письме» Б. Б. Горяевой, Б. Б. Манджиевой, Ц. Б. Селеевой; пер. Т. А. Михалевой; примеч., коммент., словарь, указат. Б. Б. Манджиевой, Т. А. Михалевой; отв. ред. Г. Ц. Пюрбеев, С. Ю. Неклюдов, В. В. Куканова. М.: АО «Первая Образцовая типография», Филиал «Чеховский Печатный Двор», 2020. 544 с. (Свод калмыцкого фольклора).

Калмыцкие богатырские сказки 2018 — Калмыцкие богатырские сказки / вступ. ст. Б .Б. Манджиевой; подгот. текстов, переложение калмыцких текстов, пер., примеч., коммент., указат., словарь Б. Б. Манджиевой, Т. А. Михалевой, Ц. Б. Се-

леевой; примеч., коммент., указатели, словарь Б. Б. Манджиевой, Ц. Б. Селеевой; отв. ред. А. А. Бурыкин, В. Л. Кляус, В. В. Куканова, Г. Ц. Пюрбеев. М.: АО «Первая Образцовая типография», Филиал «Чеховский Печатный Двор», 2018. 561 с. (Свод калмыцкого фольклора).

Калмыцкие волшебные сказки 2020 — Калмыцкие волшебные сказки / вступ. ст. Б. Б. Горяевой; сост., указат. Б. Б. Горяевой, Д. В. Убушиевой; пер., примеч., коммент., словарь Б. Б. Горяевой, Т. А. Михалевой, Д. В. Убушиевой; отв. ред. А. А. Бурыкин, В. Л. Кляус, В. В. Куканова, Г. Ц. Пюрбеев. М.: АО «Первая Образцовая типография», Филиал «Чеховский Печатный Двор», 2020. 584 с. (Свод калмыцкого фольклора).

Мифы, легенды и предания 2017 — Мифы, легенды и предания калмыков / подгот. текстов, пер., вступ. ст., примеч., коммент., указатели, словарь, сверка калмыцких текстов Т. Г. Басанговой, Т. А. Михалевой; отв. ред. А. А. Бурыкин, Е. Н. Кузьмина, В. В. Куканова, Г. Ц. Пюрбеев. М.: Наука: Вост. лит., 2017. 367 с. (Свод калмыцкого фольклора).

Халимаг «Жангар» 2002 — Халимаг «Жангар». Текст харгуулад хигээд үгсийн тайлбар» (= Калмыцкий «Джангар». Сверка текста песен и толковый словарь). Пекин: Нац. изд-во, 2002. 1337 с.

**Литература**

Владимирцов 1923 — *Владимирцов Б. Я.* Монголо-ойратский героический эпос. Пг.; М.: Госиздат, 1923. 253 с.

Кичиков 1962 — *Кичиков А. Ш.* К вопросу о происхождении имени Джангар // Записки Калмыцкого научно-исследовательского института языка, литературы и истории. Вып. 2. Элиста: Калм. кн. изд-во, 1962. С. 213–214.

Манджиева 2023 — *Манджиева Б. Б.* Сюжетосложение эпической песни-поэмы «Җаңһр гидг нериг олсн бөлг» («Песнь о том, как было найдено имя Джангар») ойратского джангарчи Нарса // Монголоведение. 2023. Т. 15. № 3. С. 470–487.

Пюрбеев 1993 — *Пюрбеев Г. Ц.* Эпос «Джангар»: культура и язык. Элиста: Калм. кн. изд-во, 1993. 128 с.

Пюрбеев 1995 — *Пюрбеев Г. Ц.* Личные имена эпических героев: опыт интерпретации (по материалам «Джангара») // Владимирцовские чтения III. Доклады и тезисы Всероссийской научной конференции (г. Москва, 25–26 октября 1993 г.). М.: ИВ РАН, 1995. С. 184–187.

Пюрбеев 2002а — *Пюрбеев Г. Ц.* Зәңг бүрдәлһнә өвәрц «Җаңһрин» дуулврт // Мат-лы научных чтений, посвящ. памяти проф. А. Ш. Кичикова. Элиста, 2002. С. 21–26.

Пюрбеев 2002б — *Пюрбеев Г. Ц.* Социальная структура и хозяйственная деятельность населения в кочевом государстве (по данным ойрат-калмыцкого героического эпоса «Джангар») // Калмыки и их соседи в составе Российского государства: мат-лы Междунар. науч. конф. (г. Элиста, 7–11 сент. 2001 г.). Элиста: АПП «Джангар», 2002. С. 44–51.

Пюрбеев 2004а — *Пюрбеев Г. Ц.* «Җаңһр» дуулврин зәңг бүрдәгч зокалын онцөвәрц // «Джангар» и проблемы эпического творчества: мат-лы Междунар. науч. конф. / отв. ред.: Н. Ц. Биткеев, Э. Б. Овалов, ред. Б. Б. Манджиева, Н. Г. Очирова, Э. У. Омакаева. Элиста: АПП «Джангар», 2004. С. 439–445.

Пюрбеев 2004б — *Пюрбеев Г. Ц.* Эпическая стилистика: опыт исследования // Монголоведение / отв. ред. Н. Г. Очирова. Элиста, 2004. С. 284–288.

Пюрбеев 2005 — *Пюрбеев Г. Ц.* Заметки об издании сводного текста калмыцкого эпоса «Джангар» в Китае // Исследователь монгольских языков (К юбилею Б. Х. Тодаевой). Элиста: АПП «Джангар», 2005. С. 158–162.

Пюрбеев 2008 — Заключение. Тогульдугин Бадма. Перевод на русский язык Г. Ц. Пюрбеева // Джангар. Героический эпос синьцзянских ойрат-монголов / в 3-х тт Т. 3. Элиста: ЗАОр «НПП «Джангар», 2008. С. 431–436.

Пюрбеев 2015а — *Пюрбеев Г. Ц.* Эпос «Джангар»: культура и язык. Изд. 2-е, переработ. Элиста: КалмНЦ РАН, 2015. 280 с.

Пюрбеев 2015б — *Пюрбеев Г. Ц*. Синтаксическая организация эпического текста (на материале эпоса «Джангар») // Российско-монгольский лингвистический сборник. М.: Канцлер, 2015. С. 420–431.

Пюрбеев 2015в — *Пюрбеев Г. Ц*. Сравнительный анализ эпической фразеологии в калмыцком и синьцзян-ойратском «Джангаре» // Монголоведение в начале XXI века: современное состояние и перспективы развития: мат-лы Междунар. науч. конф., посвящ. 100-летию Б. Х. Тодаевой (г. Элиста, 23–26 апреля 2015 г.). Элиста: КИГИ РАН, 2015. С. 15–18.

Пюрбеев 2016 — *Пюрбеев Г. Ц*. Калмыцкий героический эпос «Джангар»: две модели мира // «Джангар» и эпические традиции тюрко-монгольских народов: проблемы сохранения и исследования»: мат-лы III Междунар. науч. конф., посвящ. 75-летию Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН (г. Элиста, 15–16 сентября 2016 г.). Элиста: КИГИ РАН, 2016. С. 13–15.